

❧ RESEÑA BIBLIOGRÁFICA / BOOK REVIEW

Gender Transitions Along Borders.
The Northern Borderlands of Mexico and Morocco
Marlene Solís (Ed.), 2016, Reino Unido, Nueva York, Routledge, 184 pp.

*Nathaly LLANES DÍAZ**

La globalización ha propiciado una vertiginosa transformación en los roles atribuidos a hombres y mujeres, especialmente en los contextos fronterizos, al promover la incorporación masiva de las mujeres en los mercados de trabajo y la creciente participación femenina en los flujos migratorios. En este escenario, *Gender Transitions Along Borders. The Northern Borderlands of Mexico and Morocco* representa un esfuerzo colectivo por comprender las transiciones que experimentan las mujeres en la frontera norte de México y la de Marruecos a partir de los cambios ocurridos en los roles de género en cuatro ámbitos: el trabajo, la familia, la sexualidad y la participación colectiva.

La comparación de ambas fronteras es pertinente porque en ellas la partici-

pación femenina, como mano de obra poco calificada y de baja remuneración, ha sido fundamental para el sostenimiento del modelo de desarrollo económico vigente.

Así, las fronteras de estudio se conciben como espacios que amplían las formas de participación de las mujeres más allá del ámbito doméstico; pero, al mismo tiempo, las exponen a distintas formas de vulnerabilidad. Esta dicotomía entre autonomía y vulnerabilidad constituye el nodo conceptual que articula los diferentes capítulos del libro, lo que acerca esta obra a la perspectiva analítica de Sassen (2003), quien subraya la dualidad entre la feminización de la sobrevivencia y las posibilidades de emancipación que ofrecen las ciudades fronterizas para las mujeres.

* Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología-Instituto Nacional de Pediatría, México, nathaly.llanes@gmail.com
<http://dx.doi.org/10.17428/rfn.v30i60.1805>

Son múltiples los aportes que convierten a este libro en una obra obligada para los estudios de género, frontera y movilidad. Primero, la reflexión de los autores en torno a la heterogeneidad semántica del concepto frontera, espacio en el que se construyen complejos procesos identitarios. Otro aporte es la comprensión de las mujeres como sujetos que se construyen a partir de una compleja interrelación entre empoderamiento y vulnerabilidad, como ha sido abordado en trabajos previos (Ribas, 2013). Sin embargo, esta obra subraya además las estrategias y recursos desplegados por las mujeres para enfrentar los costos de su movilidad o la de sus familias.

El libro se encuentra organizado en cuatro partes. La primera, consta de dos capítulos que se enfocan en los aspectos teóricos de la relación entre género y frontera. El primero, se titula “Global Borders: A Gender Interpretation”, en el que Natalia Ribas-Mateos construye un ensamblaje de tres ejes analíticos para comprender las relaciones de género en contextos fronterizos. El primer eje se refiere al uso de filtros clasificatorios para restringir la movilidad fronteriza a cierto grupo de personas según su condición étnica, de género y de clase social, lo que expone, especialmente a las mujeres, a diferentes grados de vulnerabilidad. El segundo se enfoca en la división sexual del trabajo dentro y fuera del hogar en los espacios fronterizos y

las ambivalencias que traen consigo en la construcción identitaria de las mujeres. Y, el tercero, por su parte, tiene que ver con la posibilidad de agencia y capacidad de las mujeres de reinterpretar los roles de género y de transformar sus prácticas cotidianas. Este capítulo provee herramientas teóricas para problematizar las dificultades que enfrentan las mujeres en la frontera y sus posibilidades de agencia.

En el segundo capítulo, “Work, Family and Gender Relations on the Northern Border of Mexico”, Silvia López realiza una revisión crítica de la literatura en torno al impacto que ha tenido el trabajo femenino en la industria maquiladora sobre las relaciones de género, concretamente en las estructuras y las dinámicas familiares en la frontera norte de México. La autora parte del argumento de que el espacio, además de tener una dimensión geográfica, representa un referente de la experiencia que se organiza a partir de categorías como el género, la edad, la clase social, entre otras. Los vínculos que se producen en y con el espacio en sus distintas escalas se encuentran atravesados por relaciones de poder, siendo el trabajo y el hogar los ejes de análisis que interesan de manera particular a la autora. Este trabajo provee un amplio marco conceptual para comprender los nuevos lugares que ocupan las mujeres en escenarios caracterizados por la diversidad y la complejidad de las relaciones familiares.

La segunda parte del libro está compuesta de tres capítulos que indagan sobre las condiciones de trabajo de las mujeres y las percepciones que éstas tienen acerca de sus prácticas cotidianas y experiencias de vida. El tercer capítulo, titulado “Women’s Work in Northern Morocco: Emancipation or Exploitation?”, expone los resultados de dos proyectos de investigación en Tánger y Tetuán sobre las condiciones de las mujeres trabajadoras en las industrias textil y agroalimentaria. Las autoras, Nadia Naïr y Zohra El-Khamlichi, intentan responder si la incorporación de las mujeres en la fuerza laboral representa una fuente de emancipación y autonomía frente a los marcos sociales e institucionales patriarcales en Marruecos. Ellas subrayan la manera en que el trabajo representa una estrategia para la sobrevivencia más que un recurso para la autonomía femenina, debido a la sobreexplotación laboral, las escasas posibilidades de organización colectiva, las condiciones de pobreza, las inequidades de género y la discriminación en el interior de los hogares.

Los capítulos cuatro y cinco se derivan del trabajo de un mismo equipo de investigación y tienen como objetivo común analizar las relaciones entre el proceso migratorio y el empleo femenino en empresas que han sido relocalizadas en las regiones de la frontera norte de México y de Marruecos. Las investigaciones emplearon la teoría fundamentada

como perspectiva epistémica y metodológica. El capítulo cuatro, “The Symbolic Place of Females Workers in the Borderland Export Industry: The Case of Morocco”, enfatiza la pluralidad de experiencias laborales de las mujeres en Marruecos, la heterogeneidad de sus procesos de subjetivación y las relaciones que estos procesos guardan con las estructuras de poder vigentes. Los autores, Rosa María Soriano *et al.*, construyen un modelo de interseccionalidad que permite situar las experiencias de las participantes a partir de otras variables, como la posición en el hogar, el estatus socioeconómico y la condición migratoria. Dicho modelo resulta útil para ser replicado en el análisis de otros intereses de investigación.

El capítulo “A Comparison of Family Cultures Among Migrants with Work Experience in Export Processing Industries in Mexico and Morocco” busca responder cómo el empleo femenino en la industria exportadora, particularmente en las maquiladoras del norte de México y de Marruecos, impacta sobre las posibilidades de emigración hacia los Estados Unidos y España, respectivamente. Para ello, los autores, Kathryn Kopinak *et al.*, identifican como variables explicativas la experiencia laboral y las características propias de este mercado de trabajo; y sugieren cómo el género y la cultura familiar son factores que distinguen los tipos de migración en ambos

contextos. Este trabajo contribuye significativamente a la identificación de espacios simbólicos que ocupan las mujeres trabajadoras y las negociaciones de género que se despliegan en sus procesos de emigración/inmigración, así como su relación con factores religiosos y étnicos.

La tercera sección del libro se compone de tres capítulos que abordan las tensiones entre autonomía y vulnerabilidad en lo concerniente a las nuevas maneras de vivir en pareja, de experimentar la sexualidad y de confrontar la violencia sexual. En el capítulo seis, “Young Women in Tijuana and the Growing Cohabitation Rates”, Norma Ojeda analiza el incremento de la cohabitación en la frontera norte de México, específicamente en Tijuana, Baja California. A partir de información cuantitativa y cualitativa, la autora identifica algunos de los factores asociados con la ocurrencia de la cohabitación entre mujeres jóvenes, y analiza las percepciones de estudiantes de secundarias públicas frente a este arreglo conyugal. A su vez, Ojeda sostiene que los estereotipos de vivir en unión libre, la desprotección del estado una vez disueltas estas uniones, la escasa educación sexual, la demanda insatisfecha de anticoncepción y las restricciones para interrumpir embarazos no deseados exacerbaban las vulnerabilidades de las jóvenes que optan por la cohabitación. La complementariedad de metodologías es la principal fortaleza de este trabajo.

El capítulo siete, titulado “Being a Homosexual Woman in the Borderlands: Stories Told by Couples Living in Matamoros”, aborda la construcción de la frontera sexual de las identidades en los escenarios fronterizos, a partir de un estudio de caso de dos parejas de mujeres homosexuales, residentes en Tamaulipas. A través de sus historias de vida, Óscar Misael Hernández explora las vivencias sociales y familiares previas a la declaración pública de su homosexualidad, el rechazo y la discriminación tras el conocimiento en la familia de su orientación sexual, el inicio de su vida en pareja, las problemáticas presentadas y los recursos empleados para hacerles frente. Este trabajo resulta pertinente por visibilizar la construcción de fronteras simbólicas dentro de escenarios fronterizos, donde salirse de los contornos de la heteronormatividad es fuertemente sancionado.

En el último capítulo de esta sección, *The Bodies of the Trafficked*, Helena Maleno explora cómo las políticas de externalización y militarización del sur de Europa afectan los derechos de las mujeres víctimas del tráfico de personas exponiéndolas a mayores vulnerabilidades. La investigación de la que se deriva este capítulo combina el análisis de entrevistas en profundidad a mujeres víctimas de trata con trabajo etnográfico. La autora caracteriza el lugar de origen de las entrevistadas y señala las estrategias que implementan las redes de tráfico para

enrolar y mantener bajo sumisión a las mujeres y sus familias; describe las vulnerabilidades que emergen durante el trayecto migratorio y que convierten a los cuerpos de las mujeres en mercancías y mapas de la violencia sexual ejercida por actores sociales e institucionales, así como las formas de resistencia y las estrategias de empoderamiento desarrolladas. Este capítulo proporciona un excelente ejemplo de cómo realizar un análisis interseccional en los estudios de género.

La última sección de este libro se compone de dos capítulos que analizan la participación colectiva femenina y brindan ejemplos sobre las formas de resistencia de grupos de mujeres frente a la subordinación de género en los escenarios de estudio. El capítulo nueve, "Associations, Gender, and Feminism in Tangiers: A Reflection on the Current Conditions of Political Change Taking Place in the Arab World", examina la participación política de las mujeres en un escenario de nuevas configuraciones constitucionales que algunos países árabes experimentaron a finales de 2010.

A partir de trabajo etnográfico y entrevistas a militantes, activistas y miembros de partidos políticos en Tánger y Túnez que formaron parte del Movimiento 20 de febrero, Mercedes Jiménez señala las contradicciones en el interior del movimiento, las disputas por las maneras de conceptualizar el género, la frontera y los obstáculos para el cambio

social; y, abre nuevas rutas de investigación al mencionar la necesidad de fortalecer el diálogo intergeneracional dentro de los movimientos feministas para reconciliar las diferentes formas de entender la equidad de género.

Otra experiencia de acción colectiva se expone en el último capítulo del libro, titulado "The Factor X Experience: Women with a Dark Soul". La autora, y editora de la obra, Marlene Solís, realiza un estudio de caso de la experiencia de acción colectiva de Factor X, organización que surge en Tijuana en la década de 1980. A partir de entrevistas a mujeres que fueron parte de esta organización, la autora identifica los esfuerzos colaborativos y las coaliciones de ambos lados de la frontera, consecuencia del modo de vida transfronterizo históricamente afianzado, como factor que fortaleció la acción colectiva. Este trabajo señala la porosidad de la frontera norte de México como un recurso para el fortalecimiento de una cultura de la solidaridad fronteriza y la difusión transnacional de conocimientos.

Desde esta perspectiva, la riqueza metodológica y analítica de este libro representa una contribución para el análisis de otras fronteras geográficas y de diferentes formas de liminalidad presentes en la vida cotidiana, como lo son las fronteras étnicas, sexuales, etarias y políticas. Al tiempo, sugiere algunas preguntas para profundizar en trabajos

posteriores: ¿cómo se integran los valores a estas transiciones de género en los escenarios descritos? ¿Cómo se pueden entender, de manera relacional, las estrategias y recursos movilizados por hombres y mujeres para la superación de las vulnerabilidades en las distintas fronteras geográficas?

REFERENCIAS

- Ribas, N. (Coord.). (2013). *El Río Bravo Mediterráneo, las regiones fronterizas en la época de la globalización*. Barcelona: Edicions Bellaterra.
- Sassen, S. (2003). The Feminization of Survival: Alternative Global Circuits. En M. Morokvasic, U. Erel y K. Shinozaki (Edits.). *Crossing Borders and Shifting Boundaries: Gender on the Move* (pp. 59-77). Alemania: VS Verlag für Sozialwissenschaften.